



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רכ"ב ע"א

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רכ"א ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

(רכ"ב ע"א) (מלכים א יז) וַתֹּאמֶר חִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ אִם יֵשׁ לִי מְעֻג כִּי אִם מָלֵא כַף קֶמַח בְּכַד וּמַעַט שָׁמֶן בְּצִפְחַת וְגו'. וְהָא הָכָא מְדִידוּ הָוָה בְּהֵוָה קִמְחָא, דְּהָא הָוָה בֵּיה מָלֵא כַף קֶמַח בְּכַד, כַּף הוּא מְדִידוּ דִּילֵיהּ, וְאַתְחָזִי דְלֹא שְׂרִיין בֵּיה בְּרִכּוֹן, הוֹאִיל וְקָאִים בְּמִדָּה. מַה כְּתִיב, (מלכים א יז) כִּי כֹה אָמַר יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּד הַקֶּמַח לֹא תִכְלֶה וְצִפְחַת הַשָּׁמֶן לֹא תִחְסַר עַד יוֹם תֵּת יְיָ גִּשְׁם.

תרגום לעברית

מַה כְּתוּב? וַתֹּאמֶר חִי ה' אֱלֹהֶיךָ אִם יֵשׁ לִי מְעֻג כִּי אִם מָלֵא כַף קֶמַח בְּכַד וּמַעַט שָׁמֶן בְּצִפְחַת וְגו'. וְהָרִי כָּאֵן מִדָּה הִיָּתָה בְּאוֹתוֹ קֶמַח, שְׁהָרִי הִיָּה בּוֹ מָלֵא כַף קֶמַח בְּכַד. כַּף הִיא הַמִּדָּה שְׁלֹו. וְנִרְאָה שְׂאִין שׁוֹרוֹת בּוֹ בְּרִכּוֹת הוֹאִיל וְעוֹמֵד בְּמִדָּה. מַה כְּתוּב? כִּי כֹה אָמַר ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּד הַקֶּמַח לֹא תִכְלֶה וְצִפְחַת הַשָּׁמֶן לֹא תִחְסַר עַד יוֹם תֵּת ה' גִּשְׁם.

טקסט הזוהר

תַּת, תַּתֵּן כְּתִיב, מַאי טַעְמָא. בְּגִין דְּבִכָּל דְּרָא לָא אֲשַׁתְּכַח מֵאֵן דִּיזְכִּי לְזִכּוֹ כְּהָאִי אֲתַתָּא, וְעַל דָּא כְּתִיב תַּתֵּן, אֲנִתָּ תַּתֵּן מִטְרָא עַל עַלְמָא, בְּגִין דִּיזְכוּתָהּ סְגִי.

תת - כתוב תתן, מה הטעם? משום שבכל דור לא נמצא מי שיזכה לזכות כמו האשה הזאת, ועל זה כתוב תתן. אתה תתן מטר על העולם משום שזכותה רבה.

טקסט הזהיר

וכתיב (מלכים א יז) כד הקמח לא כלתה וצפחת השמן לא חסר כדבר יי' אשר דבר ביד אליהו. וכי אם ההוא קמחא דקיימא במדידו, דהוה מלא כף קמח, לא פסקו מניה ברכאן בגין מלה דאליהו, דכתיב כד הקמח לא תכלה, וכתיב כד הקמח לא כלתה. משכן העדות אף על גב דקיימא בחושבנא, הואיל ואתפקד על ידא דמשה, כל שכן וכל שכן דשריין ביה ברכאן. ועל דא כתיב, אלה פקודי המשכן משכן העדות אשר פקד על פי משה. (שמות לח) אלה פקודי המשכן. רבי חזקיה פתח ואמר, (שמות ג) אל תקרב הלום של נעליה מעל רגליה וגו'. האי קרא אוקמוה, דפריש ליה קודשא בריה הוא מאתתיה, בגין לאתדבקא בשכינתא, דכתיב, (שמות ג) כי המקום אשר אתה עומד עליו אדמת קדש הוא. אדמת קדש, דא שכינתא, אתדבקותא קדישא אתדבק משה בההיא שעתא לעילא.

תרגום לעברית

וכתוב כד הקמח לא כלתה וצפחת השמן לא חסר כדבר ה' אשר דבר ביד אליהו. וכי אם אותו קמח שעומד במדה, שהיה מלא כף קמח, לא פסקו ממנו ברכות משום דבר אליהו, שכתוב כד הקמח לא תכלה, וכתוב כד הקמח לא כלתה - משכן העדות, אף על גב שעומד בחשבון, הואיל ונפקד על ידי משה, כל שכן וכל שכן ששורים בו ברכות. ועל זה כתוב, אלה פקודי המשכן משכן העדות אשר פקד על פי משה. אלה פקודי המשכן. רבי חזקיה פתח ואמר, (שמות ג) אל תקרב הלום של נעליה מעל רגליה וגו'.

פסוק זה פירושו, שהפרידו הקדוש ברוך הוא מאשתו כדי להדבק בשכינה, שכתוב כי המקום אשר אתה עומד עליו אדמת קדש הוא. אדמת קדש - זו שכינה. הדבקות קדושה נדבק משה באותה שעה למעלה.

טקסט הזוהר

דכדין קודשא בריך הוא קשיר ליה בחביבותא דלעילא, ואתפקד רב ממנא על ביתא, ואיהו גזיר, וקודשא בריך הוא עבד, דכתיב, (במדבר טז) ופצתה האדמה את פיה וגו', וכתוב (במדבר טז) ויהי ככלותו לדבר וגו', ותפקע האדמה. וכתוב, (במדבר י) קומה יי'. שובה יי'. הלא הוא דכתיב אשר פקד על פי משה. על פי משה אתתקן, ואתפקד בכלא. (ויצא קנ"ט ע"ב) פקידה דמשכן הוה על ידא דמשה, דכתיב (שמות ג) פקד פקדתי אתכם, דאיהו הוה קול, דאפיק להווא דבור, ועבד ליה פקידה לנפקא מן גלותא. והשתא אתפקדא לאמשכא קדושה מעילא לתתא, כמה דאת אמר (שמות כה) ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם. (שמות לח) ובצלאל בן אורי בן חור למטה יהודה וגו'. אמר רבי יהודה, הא אתמר, דהא בצלאל מסטרא דימינא הוה, ואיהו אתקין תקונא דכלא. ותו, דהא יהודה איהו שליטא ומלכא על כל שאר שבטין, ומניה נפק מאן דאתקין כל משכנא. בצלאל, הא אוקמוה, בצל אל, ומאן איהו בצל אל. דא ימינא. ותו, מסטרא דא אתקין כלא, וירית חכמתא למעבד כל עבדא.

תרגום לעברית

שאז הקדוש ברוך הוא קשר אותו בחביבות שלמעלה, ונפקד להיות ממנה גדול על הבית, והוא גזיר והקדוש ברוך הוא עושה, שכתוב (במדבר טז) ופצתה האדמה את פיה וגו', וכתוב ויהי ככלותו לדבר וגו', ותפקע האדמה. וכתוב (שם י) קומה ה'. שובה ה'. זהו שכתוב אשר פקד על פי משה. על פי משה נתקן ונפקד בכל. הפקידה של המשכן היתה על ידי משה, שכתוב (שמות ג) פקד פקדתי אתכם. שהוא היה קול

שְׁהוּצִיא אֶת אוֹתוֹ דְּבוּר וְעָשָׂה לוֹ פְּקִידָה לְצֵאת מִן הַגְּלוּת, וְעָכְשׁוּ נִפְקֵד לְהַמְשִׁיךְ קִדְשָׁה מִמַּעַלָּה לְמַטָּה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שם כה) וְעָשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשִׁכְנֹתִי בְּתוֹכְכֶם. וּבְצִלָּאֵל בֶּן אוּרִי בֶן חוּר לְמַטֵּה יְהוּדָה וְגו'. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, הֲרִי נֶאֱמַר שְׁהָרִי בְּצִלָּאֵל הֲיָה מֵצֵד הַיָּמִין, וְהוּא הִתְקִין תְּקוּן הַכֹּל. וְעוֹד, שְׁהָרִי יְהוּדָה הוּא שְׁלִיט וּמֶלֶךְ עַל כָּל שְׂאָר הַשְּׁבֻטִים וּמִמֶּנּוּ יֵצֵא מִי שֶׁהִתְקִין אֶת כָּל הַמִּשְׁכָּן. בְּצִלָּאֵל, הֲרִי פִּרְשׁוּהָ בְּצֵל אֵל. וּמִיָּהוּ בְּצֵל אֵל? זֶה יָמִין. וְעוֹד, מֵצֵד זֶה הִתְקִין הַכֹּל, וְיִרְשׁ חֲכָמָה לַעֲשׂוֹת כָּל מַעֲשֶׂה.

טקסט הזהור

וְאֵתוֹ אֶהְלִיָּאב בֶּן אַחִיסָמֶךְ לְמַטֵּה דָן, דָּא אִיהוּ מְסִטְרָא דְשִׁמְאֵלָא, דָּא אִיהוּ מְסִטְרָא דְדִינָא קְשִׁיָּא, (נ' א' קדישא) וְהָא אוּקְמוּהָ, דְהָא מִתְרִין סְטֵרִין אֵלִין, אֶתְעַבִּיד מִשְׁכְּנָא, וְאֶתְתַּקֵּן בְּהוּ, לְאֶתְקַשְׂרָא בְּהוּ, לְמַהֲוִי בֵּין יָמִינָא וּשְׁמָאֵלָא, וְהָא אֶתְמַר וְאוּקְמוּהָ.

תרגום לעברית

וְאֵתוֹ אֶהְלִיָּהב בֶּן אַחִיסָמֶךְ לְמַטֵּה דָן. זֶהוּ מֵצֵד הַשְּׁמָאֵל, זֶהוּ מֵצֵד הַדִּין הַקָּשָׁה (הַקְדוּשָׁה), וְהָרִי פִּרְשׁוּהָ שְׁהָרִי מִשְׁנֵי צְדָדִים אֵלּוּ נַעֲשֶׂה הַמִּשְׁכָּן וְהִתְתַּקֵּן בָּהֶם לְהִתְקַשֵּׁר בָּהֶם לְהִיּוֹת בֵּין יָמִין וּשְׁמָאֵל, וְהָרִי נִתְבָּאֵר וּפִרְשׁוּהָ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רכ"ב ע"ב) ◆

טקסט הזהור

פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים מח) יִפֶּה נוֹף מְשׁוּשׁ כָּל הָאָרֶץ הִר צִיּוֹן יִרְכָּתִי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רַב. תָּא חַזִּי, כִּד בְּרָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֲלָמָא, אֲשֶׁדִּי חַד אַבְנָא יִקְרָא מִתְּחוֹת כְּרִסֵּי יְקָרִיָּה, וְשִׁקַּע עַד תְּהוֹמָא, וְרִישָׁא חַדָּא דְהָהוּא אַבְנָא נַעֲיִץ גּוֹ תְּהוֹמִי, וְרִישָׁא אַחֲרָא לְעִילָא, וְהָהוּא רִישָׁא אַחֲרָא עֲלָאָה, אִיהוּ חַד נְקוּדָה (עִילָאָה) דְקִיָּמָא בְּאִמְצָעִיתָא דְעֲלָמָא, וּמִתְמָן אֶתְפָּשֵׁט עֲלָמָא לִימִינָא וּשְׁמָאֵלָא וּלְכָל סְטֵרִין, וְאֶתְקִיָּים בְּהִיא נְקוּדָה

אֲמַצְעִיתָא, וְהָיָא אַבְנָא אֶתְקַרֵּי שְׁתִּיָּה, דְּמִנְהָ אֲשֶׁתִּיל עֲלֵמָא לְכָל סְטָרִין. תּוּ (וִיחִי ר' ל' א' ע' א') שְׁתִּיָּה, שְׁתִּיָּה, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא שְׁוִי לָהּ לְמַהְוֵי יְסוּדָא דְעֲלֵמָא וְשְׁתִּילוּ דְכֻלָּא.

תרגום לעברית

פִּתַּח וְאָמַר, (תהלים מח) יִפֶּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ הִר צִיּוֹן יִרְכָּתִי צִפּוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רַב. בֹּא וּרְאֵה, כְּשֶׁבְּרָא הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת הָעוֹלָם, זָרַק אֶבֶן אַחַת נִכְבְּדָה מִתַּחַת כֶּסֶּא כְבוֹדוֹ וְשָׁקַע אוֹתָהּ עַד הַתְּהוֹם, וְרָאשׁ אֶחָד שֶׁל אוֹתָהּ אֶבֶן נֶעוֹץ בְּתוֹךְ הַתְּהוֹמוֹת, וְרָאשׁ אֲחֵר לְמַעַלָּה, וְאוֹתוֹ הָרָאשׁ הָאֲחֵר הָעֲלִיּוֹן הוּא נִקְדָּה אַחַת (עליונה) שְׁעוֹמֶדֶת בְּמֶרְכָּז הָעוֹלָם, וּמִשָּׁם הִתְפַּשְּׁט הָעוֹלָם לְיָמִין וּלְשְׂמָאל וּלְכָל הַצְּדָדִים, וְהִתְקַיֵּם בְּאוֹתָהּ נִקְדַּת הַמֶּרְכָּז, וְאוֹתָהּ אֶבֶן נִקְרָאת אֶבֶן הַשְּׁתִּיָּה, שְׁמִמְנָה נִשְׁתַּל הָעוֹלָם לְכָל הַצְּדָדִים. עוֹד שְׁתִּיָּה - שְׁתִּיָּה. הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁם אוֹתָהּ לְהִיּוֹת יְסוּד הָעוֹלָם וְהַשְׁתַּלֵּת הַכֹּל. בְּשִׁלְשָׁה גּוֹנִים הִתְפַּשְּׁטָה הָאָרֶץ סְבִיב אוֹתָהּ נִקְדָּה. הִתְפַּשְּׁטוֹת רִאשׁוֹנָה סְבִיב אוֹתָהּ נִקְדָּה, כָּל צִחוֹת וְזִכּוֹת הָאָרֶץ שֶׁם הֵם עוֹמְדִים, וְשֶׁם הֵם. וְזוֹ עוֹמֶדֶת לְמַעַלָּה עַל כָּל הָאָרֶץ סְבִיב אוֹתָהּ נִקְדָּה. הִתְפַּשְּׁטוֹת שְׁנִיָּה סְבִיב אוֹתָהּ הִתְפַּשְּׁטוֹת רִאשׁוֹנָה, אֵין שֶׁם צִחוֹת וְזִכּוֹת כְּאוֹתָהּ רִאשׁוֹנָה, אֲבָל הוּא דֶּק וְצַח בְּצִחוֹת שֶׁל הָעֶפֶר יוֹתֵר מִכָּל שְׂאֵר עֶפֶר אֲחֵר. הִתְפַּשְּׁטוֹת שְׁלִישִׁית הִיא חֹשֶׁךְ וְגִסּוֹת הָעֶפֶר יוֹתֵר מִכָּל, וְסְבִיב זֶה עוֹמְדִים מִי הָאוֹקֵינוֹס שְׁסוֹכֵב כָּל הָעוֹלָם. נִמְצָא שְׁאוֹתָהּ נִקְדָּה עוֹמֶדֶת בְּמֶרְכָּז, וְכָל הַגּוֹנִים שֶׁל הִתְפַּשְּׁטוֹת שֶׁל הָעוֹלָם סְבִיבָהּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

